

FIRST SUNDAY OF LENT
PIERWSZA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU
February 17, 2013 **17 Lutego 2013**



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

FIRST SUNDAY OF LENT FEBRUARY 17, 2013



*The word is near you,
in your mouth and in your heart.*

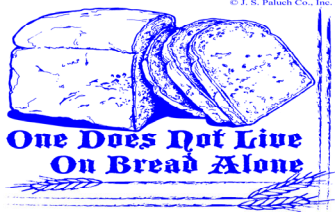
— Romans 10:8

TREASURES FROM OUR TRADITION

Often, when a family keeps vigil around a person who is preparing for death, they may notice three interwoven activities. First, the dying person may become more prayerful and reflective than ever before, reviewing life's journey in gratitude to God, or seeking forgiveness and making amends for wrongs. Second, as death approaches, the need to eat and drink is lessened until even an ice cube brushed against the lips is satisfying. Third, persons who are dying often make plans to give their possessions away, making bequests, handing treasures down, providing for favorite charities.

Prayer, fasting, and almsgiving: with these three "pillars" of Lent, we rehearse our death every year in this season, and anticipate the final work we will do in this life. And every year, at the end of our journey, is the joy of Easter and the experience of the victory of Christ over death's darkness and power. Annually, we remind ourselves that the Christian experiences the same power and presence at the end of life's journey: Christ to the rescue and the lasting joy of heaven.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.



TODAY'S READINGS

First Reading — God brought us into this land flowing with milk and honey (Deuteronomy 26:4-10).

Psalm — Be with me, Lord, when I am in trouble (Psalm 91).

Second Reading — The word is near you, in your mouth and in your heart (Romans 10:8-13).

Gospel — Filled with the Holy Spirit, Jesus was led into the desert for forty days (Luke 4:1-13).

QUOTES BY POPE BENEDICT XVI

"A priest, in order truly to be a mediator between God and man, must be a man, and the Son of God became man precisely in order to become a priest, in order to accomplish the mission of a priest. This is the mission of the priest: ... to be a mediator, a bridge that unites and thus brings man to God, to His redemption, to His true light, to His true life."

- Pope Benedict XVI at a meeting with parish priests in Rome, February 19, 2010

Mass Intentions



- Sat 02/16 4:00 pm +Aleksander Romański z okazji Imienin
Sun 02/17 9:00 am +Jim Doud from Leo and Colleen Belanger
10:30 am +Zbigniew Janczur od Żony i Synów
Sat 02/23 4:00 pm +Corrine Labuda from Family
Sun 02/24 9:00 am +Amelia and +Domen from Adriana Hernandez
10:30 am **MSZA GRUPOWA**
- +Helena i +Eugeniusz Cabaj, +Czesław Chilecki i wszystkich zmarłych z tych Rodzin
 - +Stanisław Jarosławski i wszystkich zmarłych z tej Rodziny
 - +Roman Hulisz i wszystkich zmarłych z tej Rodziny
 - +Marię i +Zbigniewa Junyszek i zmarłych z Rodzin: Junyszek,
 - Wesołowski i Jarosławski od Marleny Hulisz
 - +Bogdan Mackiewicz w 4 Rocznicę Śmierci od Żony i Rodziny
- Fri 03/01 8:30am Ann Whitman for a good health from Bob and Margie Goossens
7:30 pm +Zofia Niesiolek i +Franciszka Jarosławska od dzieci
Sat 03/02 4:00 pm +Anna Maria Tran from Friend Maureen Fry
Sun 03/03 9:00 am +Jim Doud from Leo & Collen Belanger
10:30 am +Jan Nowak w 7 Rocznicę Śmierci od Żony
O Boże Błogosławieństwo z okazji 40-tej Rocznicy Ślubu dla Marii i Jerzego Menclewicz, oraz dla ich dzieci i wnuków

PASSING THE TEST

"Test" is a four-letter word. Spelling tests, driving tests, SATs, all bring a knot to the stomach. Tests are something we would rather forgo, but also something we must undergo. Lent, too, is a four-letter word and is also a kind of test, for the only way to Easter is to *pass* through Lent.

Today's reading from Deuteronomy commends Israel for its faith in the God who saves. No matter the tribulation, Israel's faith enables it to persevere. This faith/test theme also appears in the reading from Romans. Paul boldly asserts that faith in Christ will see the believer through any trial.

The Gospel passage makes it clear that even Jesus was tested. It describes a test, a struggle between good and evil, that dramatically demonstrates Jesus' faith in the power of God's life in him. This power enables him to overcome temptation. This power is with all of us who celebrate the test of Lent, a power enabling us to pass with flying colors.

Copyright © J. S. Paluch Co.



SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: First Sunday of Lent;
Monday: Presidents' Day
Thursday: St. Peter Damian
Friday: The Chair of St. Peter the Apostle;
Abstinence; Washington's Birthday
Saturday: St. Polycarp

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 1 Niedziela Postu Czytania: Pwt.26:4-19;
Rz.10:8-13; Łk.4:1-13

Nie samym chlebem żyje człowiek...

Dwa kuszenia. Dwie próby i dwa egzaminy stawia nam dziś liturgia przed oczu u progu okresu Wielkiego Postu. Nieposłuszeństwo pierwszego człowieka, które sprowadziło na wszystkich śmierć i posłuszeństwo Chrystusa, przez które spłynęła na wszystkich łaska i dar Boży. Grzech człowieczy to nie złamanie arbitralnego zakazu czy poznania dobra i zła ani też chęć stania się tak jak Bóg. Grzech to odmowa uznania swej zasadniczej, najgłębszej, nierozzerwalnej zależności od Boga, niechęć do przyjmowania od Niego miary zła i dobra. Grzech to chęć uczynienia siebie samego swoim bogiem. Grzesznik to ten, który próbuje sam się zbawić: dojść do własnej doskonałości własnymi siłami i wedle własnych norm. Pierwsze kuszenie było w raju - drugie na pustyni. Pustynia jest przeciwstawieniem raju. Była i jest symbolem życia ludzkiego. Na pustyni naród Izraelski wystawiony był na próbę przez czterdzieści lat. Stąd też Chrystus zaczął swą ziemską, zbawczą misję od pustyni, od postu przez czterdzieści dni i od kuszenia. Post jako odmowa dozwolonego zadowolenia, by żyć w wolności jako postawa przeciwna pożądlivosti, to dobrowolny protest przeciw nieporządkowi wprowadzonemu w świat przez grzech. Osłabiony i wyczerpany fizycznie Chrystus po długim poście i modlitwie odczuł w końcu głód. Korzysta z tej okazji szatan. Pokusa chleba, pokusa materii i dobrobytu, pokusa ciała i zmysłów zawsze nęciła ludzi. Wykorzystywali ją różni reformatorzy czy politycy. Chrystus stanowczo ją odrzuca. Mówi: Nie samym chlebem żyje człowiek. Kuszenie jest próbą odwrócenia Jezusa od Jego misji, aby swą Boską mocą posłużył się nie wedle woli Ojca, lecz dla afirmacji samego siebie, dla tryumfu ludzkiego, dla łatwego mesjanizmu. Wszyscy jesteśmy skazani od wieków na ataki złego ducha. Na nieustanny wybór między jednym a drugim królestwem, między szatanem a Bogiem. Wielki Post to okres łaski nie w Kalendarzu Liturgicznym lecz w naszym życiu.



© J. S. Paluch Co., Inc.

"NAWRACAJCIE SIĘ, I WIERZCIE W EWANGELIĘ"

Wszehmogący Boże, spraw, abyśmy przez doroczne ćwiczenia wielkopostne postępowali w rozumieniu tajemnicy Chrystusa i dzięki Jego łasce prowadzili święte życie.

Modlitwa, 1sza Niedz. Postu

KUSZENIE

Chrystus ma być naszym pierwowzorem umartwienia i zaparcia się siebie. Dzisiejsza Ewangelia ukazuje nam jak Chrystus jest *kuszony przez szatana*, jak walczy i zwycięża. Na to pole walki z natury rzeczy wezwany jest każdy chrześcijanin, a zwycięstwo będzie po jego stronie, jeśli w walce z szatanem będzie się posługiwał bronią Chrystusa którą była pokuta i ufna modlitwa.

"Przy Stole Słowa Bożego"

"PAMIĘTAJ, ŻE JESTEŚ PROCHEM I W PROCH SIĘ OBRÓCISZ"

Wielki Post zaprasza nas do zdobycia się na odwagę, by spojrzeć na wskazówkę „kompasu”, by odkryć nieprzeczuwalne możliwości życia z Bogiem. Bo rzecz się ma tak jak z kompasem w ręku. Mogę nim obracać w lewo albo w prawo, mogę położyć go dnem do góry albo cisnąć w górę, a mimo to zawsze będzie wskazywał właściwy kierunek. W przypadku ludzi uważających się za chrześcijan, wiara w słowo Boże nadaje kierunek życiu.

Jedno z pewnością zależy od nas samych – często spoglądać na „ten kompas” i pytać siebie: Czy moje życie podąża we właściwym kierunku? Czy to, w co wierzę i w czym pokładam nadzieję zgadza się z tym, co myślę? Czy zważam na swoich bliźnich i czy potrafię przebaczać? Czy jestem gotowy stać się głuchy na otaczający mnie zgłęb by usłyszeć głos Boga? A chcąc usłyszeć wołanie Boga, muszę spojrzeć na świat, na życie, na samego siebie oczyma Boga.

Peter Kans

"POSYPALIŚMY GŁOWY POPIOŁEM"

Ks. Jan Twardowski

Od ciemnej grudki prochu, którą smolisz ręce, z namaszczeniem rzuconej w Popielcową Środę, cichutka radość wzbiera, o rzuć prochu więcej, na warkocz, na czuprynę, w książeczki, na brodę... Bo przecież od tej grudki - wiosna w drzwiach kościoła; będzie więcej spowiedzi i dobrych przyrzeczeń, wiele rzeczy skradzionych powróci w czas krótki; a wszystko się zaczęło po prostu od Środy, i właśnie od popiołu...od smolącej grudki.

PRZEBACZ, A ZAZNASZ POKOJU...

Jan Paweł II

"Miłość do tych, którzy nas skrzywdzili, rozbroi przeciwnika i może przemienić nawet pole bitwy w miejsce solidarnej współpracy. Kto nie jest gotów przebaczyć, tym samym pozbawia się Bożego przebaczenia"...

Z orędzia na Wielki Post



ROK WIARY 2013

NA ROK WIARY „WIARA JAKO UCZESTNICTWO W ŻYCIU BOGA”

Wiara jest cnotą, która umożliwia kontakt z Bogiem i stanowi fundament życia nadprzyrodzonego. Ponieważ znajduje się ona u podstaw wszelkiej aktywności nadprzyrodzonej, wszystko dzieje się przez nią. O aktywności życia nadprzyrodzonego decydują zalety i niedostatki naszej wiary. Trudności w życiu nadprzyrodzonym wiążą się zawsze ze słabością wiary. Jest ona cnotą podstawową, ponieważ daje nam możliwość uczestniczenia w życiu Boga.

Wiara to uczestnictwo w myśli Boga, to jakby osadzony na naturalnych władzach duszy rozum nadprzyrodzony, który uzdalnia nas do myślenia tak jak Bóg zarówno o sobie samym, jak i o wszystkim, z czym stykamy się. Stąd wierzyć znaczy uzgadniać swoją myśl z Jego myślą i identyfikować się z Jego myślą, (...)

(wyjątek) - Ks. Tadeusz Dajczer.

MIŁUJCIE WASZYCH NIEPRZYJACIÓŁ. JEŚLI CIĘ KTO UDERZY W JEDEN POLICZEK, NADSTAW MU I DRUGI" (MT.5)

Żądanie Jezusa, żeby *nastawić drugi policzek*, nie znaczy takiego uniżenia siebie, żeby być wycieraczką dla innych. Jezus nie kieruje swojego żądania do słabych, żeby jeszcze bardziej pozwalali się poniżać. Zwraca się do silnych, do tych, którzy mogą oddać. Od nich domaga się miłosierdzia, aby ci, którzy leżą w prochu ziemi, mogli się podnieść.

Kto poważnie traktuje Jezusowe *przykazanie miłości bliźniego*, nie zamyka oczu na rzeczywistość. Widzi ją tylko innymi oczyma. Dostrzega, że rezygnacja z przemocy nie jest znakiem słabości, że może być silniejsza od przemocy.

Dobrem zło zwyciężać. Nic nie jest tak bliskie duchowi Jezusa jak właśnie czynienie dobra, nawet pośród zła. I nic nie jest trudniejsze, gdyż nie łatwo jest czynić dobrze kiedy doświadczają zło. Rezygnacja z odpłaty, z zemsty, wymaga nieomal heroicznego zaufania do Boga, że to On przeciwstawi się złu, gdy ja wyrzeknę się zła i zemsty. „Image” "

WIELKOPOSTNY REGULAMIN KOŚCIOŁA

Obowiązuje katolików w wieku: **14 do 59 lat**.

Środa Popielcowa i Wielki Piątek - powstrzymanie się od mięsa, i post (jeden większy posiłek i dwa mniejsze), nie jedzenie pomiędzy posiłkami. Post obowiązuje w wieku od 18 lat.

Wszystkie piątki Wielkiego Postu - powstrzymanie się od pokarmów mięsnych.

Kościół zaleca w duchu pokuty podjęcie specjalnych **wyrzeczeń i umartwień, post, modlitwę i jałmużnę** (w formie pieniężnej i posługi bliźnim). **Chorzy** są objęci dispensą

OBCHODY ROKU WIARY W NASZYM CENTRUM IM. PAPIEŻA JANA PAWŁA II

W pierwszy piątek miesiąca stycznia odbyło się spotkanie szesnastu osób, które przedstawiły propozycje związane z obchodem Roku Wiary w naszym Centrum.

Propozycje te przedstawiamy w trzech grupach tematycznych. Mamy nadzieję, że każda osoba znajdzie temat w którym będzie pracowała nad pogłębieniem swojej wiary.

1. Osobiste pogłębienie wiary poprzez:
 - Czytanie Pisma Świętego i Katechizmu
 - Odmawianie codziennie „Wierzę w Boga”
 - Jeśli to możliwe odwiedzanie kościoła w którym byliśmy ochrzczeni
2. Jako wspólnota Ośrodka uczestniczenie w
 - Adoracji Najświętszego Sakramentu
 - Uczestnictwo w spotkaniach tematycznych na temat Pisma Świętego, Soboru Watykańskiego II.
 - Młodzież – „Moje zaangażowanie w Kościele Świętym”
3. Kapłan w służbie wspólnoty:
 - Rekolekcje
 - Sakrament pokuty podstawą życia sakramentalnego
 - Miłosierdzie Boże – czas nawrócenia, Sprawiedliwość Boża - rzeczy ostateczne Niebo, Czyściec i Piekło

POKUTA

"Wewnętrzna *pokuta* chrześcijanina może wyrażać się w bardzo zróżnicowanych formach, przede wszystkim przez *post, modlitwę i jałmużnę*. Mogą być praktykowane w codziennym życiu chrześcijanina, zwłaszcza w czasie *Wielkiego Postu* i w każdy piątek, który jest dniem *pokuty*"

POLSKA SZKOŁA W YORBA LINDA

Poszukuje kandydata na Kierownika Szkoły. Idealny kandydat powinien posiadać wyższe wykształcenie, oraz doświadczenie pedagogiczne i wykazać się umiejętnościami organizacyjnymi i administracyjnymi.

Wymagana jest aktywna działalność w środowisku polonijnym oraz bardzo dobra znajomość języka polskiego i angielskiego.

Prosimy przysyłać CV/Resume na adres:

Polska Szkoła, Ośrodek Polonijny

3999 Rose Drive; Yorba Linda, CA 92886-1629

Po dodatkowe informacje prosimy dzwonić na telefon:

(949) 495-6622



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

		First	Second
02/09/2013	4:00 PM	2727.00	209.00
021/10/2013	7:00 AM	441.00	
02/10/2013	9:00 AM	1146.00	219.00
02/10/2013	10:30 AM	960.00	176.00

MAIL OFFERINGS - \$100, BUILDING FUND DONATION- \$100, RENT - REAL ESTATE-\$220, RENT - KC 9599-\$25



Pray for

Anna Banach	Frances Kowalski
Ron Bednarski	Gene Kreyche
Linda Beck	Mary Laning
Kazimiera Chilecka	Ryszard Nowak
Krystyna Dawlud	Robert Nunes
Maria Dadlez	Czeslaw Rybicki
Eva Espardo	Gloria Shkoler
Julia Gruca	Bernie Tresp
Beatrice Halphide	Ludwika Turek
Joanna Koening	

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.



LENT

I always thought today's Gospel shows how Jesus was tempted to be a Messiah in a way that matched human expectations--those of Jews waiting for a messiah--instead of

doing what his Father wanted. But I also wonder if these temptations are what we expect of God.

Do we expect God to provide for our needs by turning stones into money? God does help us with our troubles, but usually by giving us the strength to get through them with our God-given abilities. This might mean finding a better job that uses more of our talents. It might be forgiving us, if we are the cause of our own troubles, and giving us the courage to start over.

Or do we expect God to bring peace to the world by instantly removing all nuclear weapons or capturing all terrorists? When we pray for peace, we could pray that God show us what we can do to bring that peace. We could be generous in giving to the poor, especially where poverty is the cause of war.

Maybe we expect God to be a superhero for us, strengthening our faith with spectacular miracles. Jesus would tell us the same thing he told the devil: "Don't put the Lord your God to the test" (see Luke 4:12). Instead, as we take time to pray over the scriptures, read spiritual books, and share our faith with others, we will find our faith growing and know that the Lord has been with us all along the way.

Tom Schmidt, Copyright (c) J. S. Paluch Co

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecck-(Polish) (714) 544-2458 MCiecck@aol.com



BENEDICT XVI

Joseph Alois Ratzinger was born in Marktl am Inn, Bavaria, on April 16, 1927. He entered the minor seminary in 1939 at the age of twelve, but his studies were interrupted by World War II, when the seminary was closed and Joseph, along with most of his class, was drafted into the army at the age of sixteen.

After the war he resumed his education in philosophy and theology, and together with his brother, Georg, was ordained a priest in 1951. During the course of a twenty-year career as a professor of dogma and theology at several German universities, he earned a reputation as a gifted lecturer and learned scholar, and was present as a peritus, or theological advisor, at all four sessions of the Second Vatican Council. He was ordained an archbishop in May of 1977 and elevated to the College of Cardinals a month later. He settled in Rome in 1981 and went on to become one of the most influential men in the Roman curia. When he was elected the 265th successor of Peter in 2005 at the age of seventy-eight, he became the first German pope since Victor II in the eleventh century. A central theme of his papacy has been the staunch defense of core Christian values against what he sees as moral decline across much of Europe. He has called for a radical rethinking of the global economy, criticizing the growing divide between rich and poor, and has pressed for a "true world political authority" to oversee the economy and work for the common good. Ever true to his episcopal motto, "Fellow Worker in the Truth," Pope Benedict XVI's teaching and prolific writings have always defended traditional Catholic doctrine and values. On February 11, 2013, Pope Benedict XVI announced that on February 28, 2013, he would resign as supreme pontiff due to his advanced age and deteriorating health and that a conclave would be convened shortly thereafter to elect a new pope.

PRAYER FOR POPE BENEDICT XVI

O God of all time, you created days of toil and of repose.

Graciously hear our prayer of gratitude for the ministry of your servant Benedict and grant him a time of rest from his labors.

May he continue to be guided by your hand in his retirement,

and know both health and peace.

And when his earthly days are done,

may he see your glory

and rest at last in you for ever.

We make this prayer

in the name of Jesus Christ,

your Son and our Lord. Amen